

---

## Technische Daten / Technical Data

### **RFCS-S5-014000-W-L-R24-4-IW** **Kompressor-Kühlsystem, luftgekühlt /** **Compressor cooling system, air cooled condenser** **Art. Nr. / Part No.: 4636274**

|  |   |
|--|---|
| Kühlleistung /<br><i>Cooling capacity</i>  | 14,0kW bei +20°C Kühlmediumtemperatur und +32°C<br>Umgebungstemperatur /<br><i>14,0kW based on +20°C coolant temperature at<br/>+32°C ambient temperature</i> |
| Arbeitstemperatur /<br><i>Operating temperature</i>  | von +15°C bis +25°C /<br><i>from +15°C to +25°C</i>   |
| Zulässige Umgebungstemperatur /<br><i>Acceptable ambient temperature</i>                         | von +10°C bis +42°C /<br><i>from +10°C to +42°C</i>   |
| Aufstellhöhe gegenüber Meeresspiegel<br><i>Installation attitude above mean sea level</i>        | Max.1.000m  |
| Kondensator / <i>Condenser</i>   | luftgekühlt / <i>air cooled</i>   |
| Luftstrom /<br><i>Airflow</i>  | Luft Eintritt hinten, Luftaustritt oben /<br><i>air inlet rear side, air outlet on top</i>  |
| Betriebsspannung /<br><i>Operating voltage</i>   | 400V +-10% 3PH 50Hz<br>440V -10/+5% 3PH 60Hz  |
| Stromaufnahme / <i>Current consumption</i>   | Max. 17,0A  |
| Elektrische Anschlussleistung /<br><i>Connection power</i>                                       | Max. 13,0kVA  |
| Nennstrom im Auslegungspunkt /<br><i>Nominal current at design point</i>                         | Max. A  |
| Elektrische Nennleistung im Auslegungspunkt /<br><i>Nominal electrical power at design point</i> | Max. A  |
| Zulassung /<br><i>Approval</i>   | CE, UKCA  |
| Schallemission /<br><i>Acoustic emission</i>   | 72 dB(A) (50Hz)<br>75 dB(A) (60Hz)  |
| Kühlmedium /<br><i>Coolant</i>   | Wasser-Glykol (min. 20% - max. 40%) /<br><i>water-glycol (min. 20% - max. 40%)</i>  |
| Kältemittel Typ /<br><i>Refrigerant</i>  | R513a   |
| Pumpenleistung im Betriebspunkt 50Hz /<br><i>Pump performance at duty point 50Hz</i>             | 40l/min bei 3,0bar /<br><i>40l/min at 3,0bar</i>  |
| Anschluss Kühlkreislauf /<br><i>Connection cooling circuit</i>                                   | 1" Innengewinde / <i>Inside thread</i>  |
| Regelgenauigkeit /<br><i>Control accuracy</i>  | +/-1,5K   |

---

Einspeisung / Elektrischer Anschluss /  
*Power feed / Electrical connection*

Kabel 5m mit offenen Aderenden  
*Cable 5m with open leads*

---

Schnittstelle (Sammelstörmeldungen) /  
*Interface (collective malfunction messages)*

Kabel 5m mit offenen Aderenden  
*Cable 5m with open leads*

---

Lackierung /  
*Paint*

RAL 7035

---

Tankinhalt /  
*Tank capacity*

ca. 70l

---

Abmessung (L x T x H) /  
*Dimensions (w x d x h)*

ca. 660 x 660 x 1650mm

---

Leergewicht /  
*Empty weight*

ca. 155kg

---

Ausstattung /  
*Configuration*

Optische Füllstandüberwachung / *Visual level monitoring*

---

Elektronischer Regler mit detaillierten  
Zustandsinformationen / *Electronic control with  
detailed condition information*

---

Hauptschalter / *Main switch*

---

Hochdruckschalter / *High pressure switch*

---

---

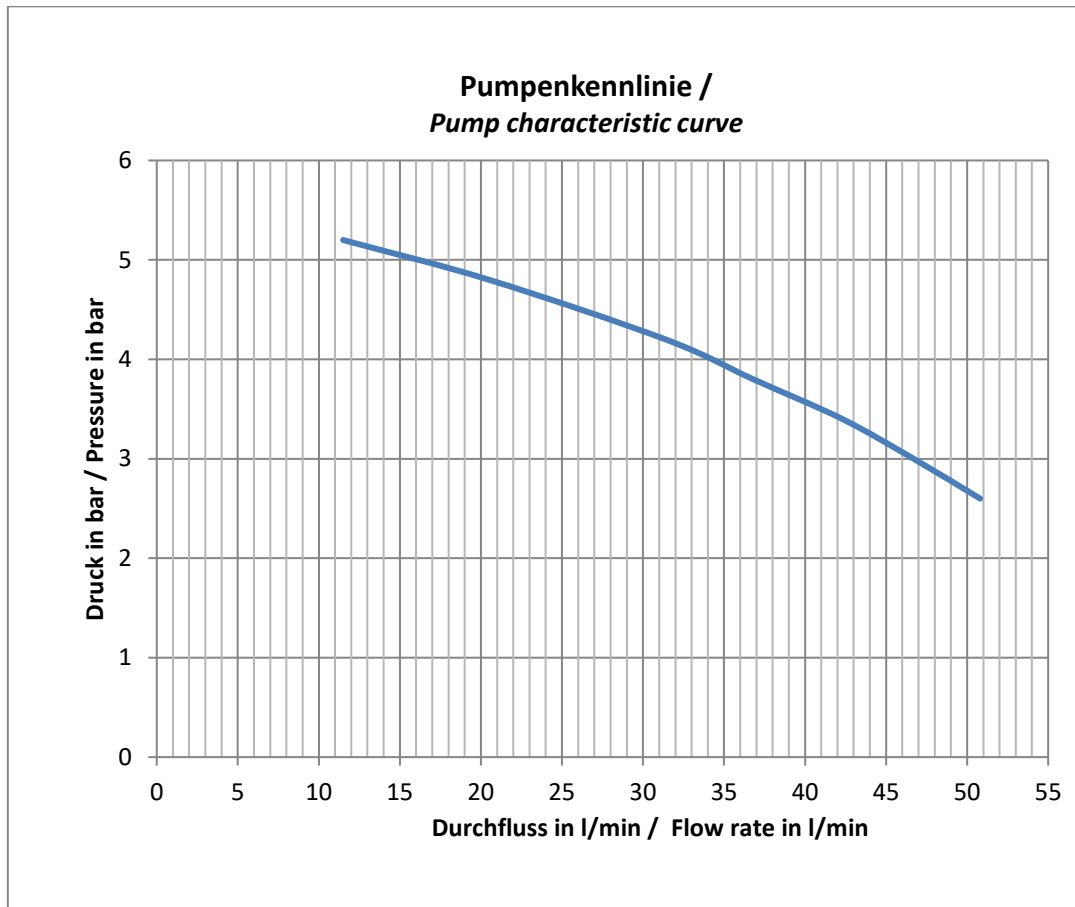
---

---

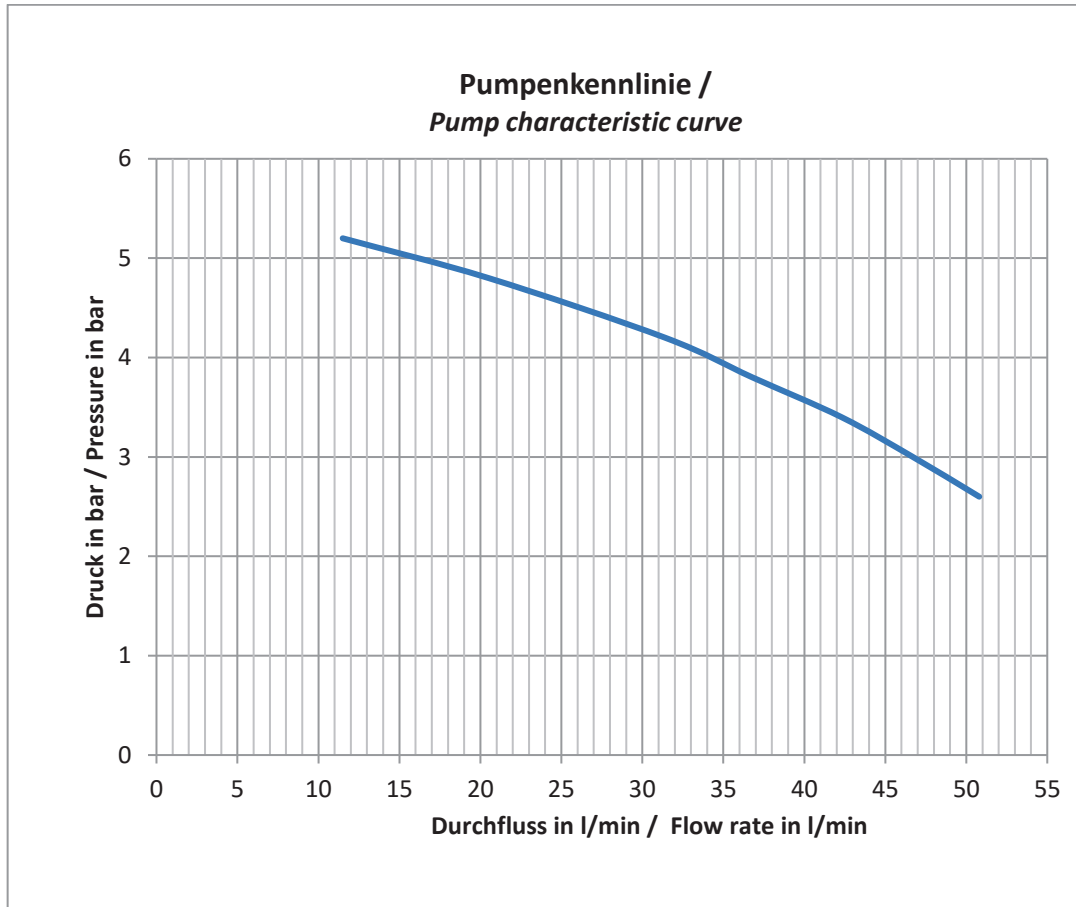
---

Technische Änderungen sind vorbehalten /  
*Change of application are reserved*

---



| <b>Leistungstabelle / performance table</b>  |   |                                     |
|--|---|-------------------------------------|
| Umgebungstemperatur /<br>ambient temperature | Vorlauftemperatur /<br>outlet temperature | Kälteleistung /<br>cooling capacity |
| °C   | °C  | W                                   |
| 32   | 15  | 12500                               |
|  | 20  | 14000                               |
|  | 25  | 16000                               |
| 37   | 15  | 11500                               |
|  | 20  | 12500                               |
|  | 25  | 14500                               |
| 42   | 15  | 10500                               |
|  | 20  | 12000                               |
|  | 25  | 13500                               |



| <b>Leistungstabelle / performance table</b>  |   |                                     |
|--|---|-------------------------------------|
| Umgebungstemperatur /<br>ambient temperature | Vorlauftemperatur /<br>outlet temperature | Kälteleistung /<br>cooling capacity |
| °C   | °C  | W                                   |
| 32   | 15  | 12500                               |
|  | 20  | 14000                               |
|  | 25  | 16000                               |
| 37   | 15  | 11500                               |
|  | 20  | 12500                               |
|  | 25  | 14500                               |
| 42   | 15  | 10500                               |
|  | 20  | 12000                               |
|  | 25  | 13500                               |

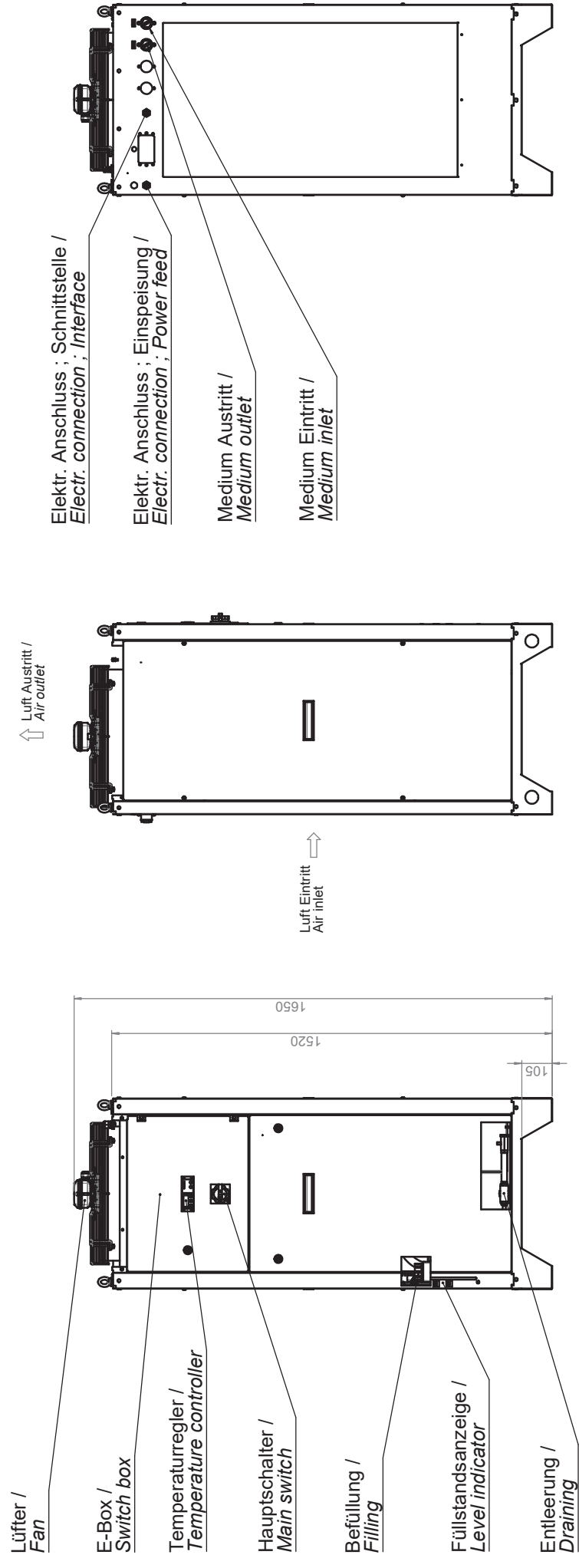


## Ersatzteilliste / Spare parts list

Gerät / Cooling system: RFCS-S5-014000-W-L-R24-4-IW

Artikel Nr / Part.no.: 4636274

| Bezeichnung / description                                      | Artikelnummer / Part. No. |
|--|---------------------------|
| <b>Kältetechnische Bauteile / Refrigerant components:</b>      |                           |
| Kompressor<br>Compressor                                       | 3884457                   |
| Druckschalter HD 23 - 16bar<br>Pressure switch HP 23 - 16bar   | 3990110                   |
| Kältemittelsammler<br>Refrigerant receiver                     | 3755917                   |
| Trockner<br>Dryer  | 3755767                   |
| Expansionsventil<br>Expansion valve                            | 4263645                   |
| 2/2 Wegeventil<br>2/2 way valve                                | 3756104                   |
| Spule<br>Solenoid  | 3756048                   |
| <b>Elektrotechnische Bauteile / Electronic components:</b>     |                           |
| Ventilator<br>Fan  | 6277058                   |
| Temperaturreglerplatine<br>Temperature controller board        | 3865867                   |
| Temperaturregler Display<br>Temperature controller display     | 3756766                   |
| Temperaturfühler<br>Temperature sensor                         | 4533011                   |
| Hauptschalter 32A<br>Main switch 32A                           | 6280645                   |
| Motorschutzschalter 1,1-1,6A<br>Motor circuit breaker 1,1-1,6A | 4209545                   |
| Motorschutzschalter 2,8-4A<br>Motor circuit breaker 2,8-4A     | 3939285                   |
| Motorschutzschalter 10-16A<br>Motor circuit breaker 10-16A     | 4209233                   |
| Schütz 3RT2015-2BB41<br>Contactor 3RT2015-2BB41                | 3870673                   |
| Schütz 3RT2018-2BB41<br>Contactor 3RT2018-2BB41                | 3872136                   |
| Entstörmodul EMV 7,5kW<br>Suppressor module EMV 7,5kW          | 3755269                   |
| <b>Mechanische Bauteile / Mechanical components:</b>           |                           |
| Tauchpumpe<br>Submersible pump                                 | 4210863                   |
| Flanschdichtung<br>Flange gasket                               | 3754383                   |
| <b>Sonstige Teile / Other components:</b>                      |                           |
| Befüll Kappe<br>Filling cap                                    | 3318316                   |
| Schaltshrankschlüssel 4-kt-7<br>Cabinet key 4-kt-7             | 3756578                   |
| Schaltshrankschlüssel D-5<br>Cabinet key D-5                   | 3756615                   |



Elektr. Anschluss ; Schnittstelle /  
*Electr. connection ; Interface*

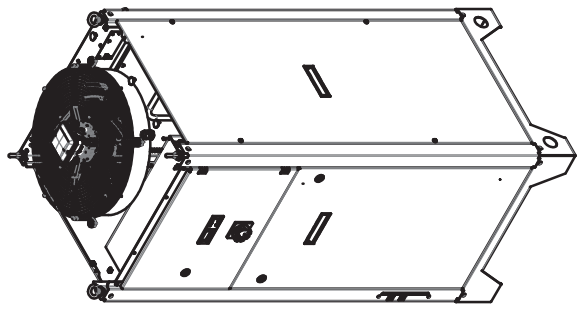
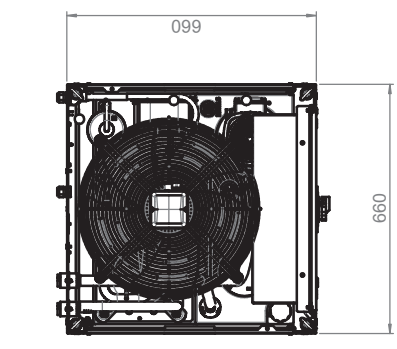
Elektr. Anschluss ; Einspeisung /  
*Electr. connection ; Power feed*

Medium Austritt /  
*Medium outlet*

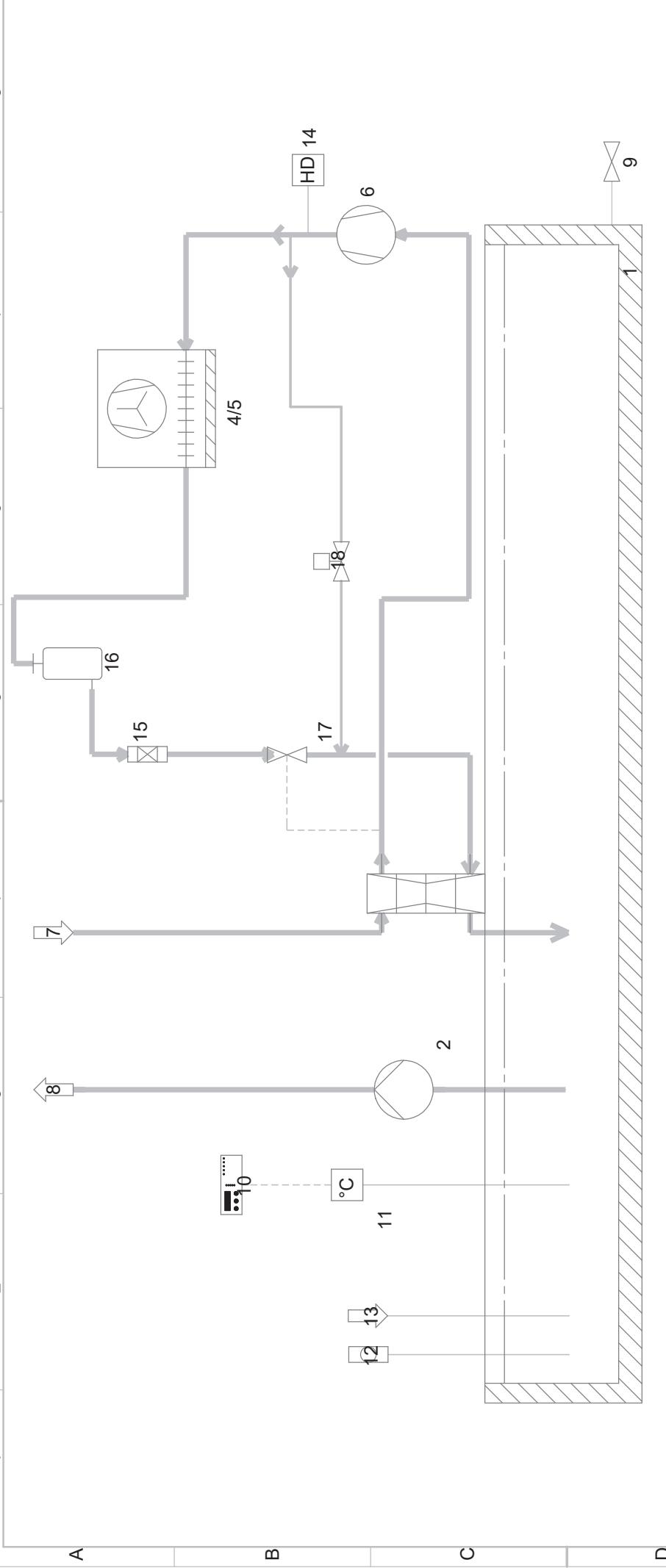
Medium Eintritt /  
*Medium inlet*

Luft Austritt /  
*Air outlet*

Luft Eintritt /  
*Air inlet*



|                            |             |                             |           |             |              |   |  |  |  |
|----------------------------|-------------|-----------------------------|-----------|-------------|--------------|---|--|--|--|
| HYDAC ADA<br>Version       |             | Weissbalkanten<br>ISO 13715 |           | ISO 1302    |              | Oberflächeneigenschaften<br>Surface quality       |  | Allgemeintoleranzen / General tolerances<br>ISO 1436                           |  |
| H                          | 07.08.2024  | CHMLO                       | 109117    |             |              |   |  | Form u. Lagertoleranz / Tolerances<br>Geometrical tolerances / Tolerance class |  |
| G                          | 19.07.2024  | JAKSCHA                     | 1000885   |             |              |   |  | Längsmaß / linear dimensions (mm)  |  |
| F                          | 03.08.2024  | PLACDGG                     | 1098137   |             |              |   |  | Längsmaß / linear dimensions (mm)  |  |
| E                          | 25.04.2024  | PLACDGG                     | 1094844   |             |              |   |  | Längsmaß / linear dimensions (mm)  |  |
| Az                         | 09.08.2024  | KAMYSIA                     |           |             |              |   |  | Längsmaß / linear dimensions (mm)  |  |
| Ver                        | geändert am | gepr. von                   | I. M. Nr. | Teil / Part | Datum / Date | Materialeigenschaften / Material                  |  | Masse / Mass   |  |
| SW                         | Modif. on   | gepr. am                    | Chkd. by  | gepr./Drawn | 7.11.2021    | Werkstoff / Material                              |  | 155,000 KG   |  |
|                            |             | Modif. on                   | Modif. by | gepr./Chkd. | 09.12.2021   | Werkstoff / Material                              |  | 155,000 KG   |  |
| Blatt von<br>Sheet of      |             | Benennung / Description     |           | Name / Name |              | Auftr.-Ermw.-Projekt-Nr.<br>Ord.-Dowel-Project-No |  | Fertigungsmaß / Finished size  |  |
| 15                         |             | RFCS-S5-014000-W-L-R24-4-IW |           | PLACDGG     |              | 1:10  |  |  |  |
| Format / Size              |             | SW-Vers.                    |           | 2022        |              | HORI  |  |  |  |
| A2                         |             |                             |           |             |              |   |  |  |  |
| Zeichn.-Nr.<br>Draw.-No    |             | 04636274                    |           |             |              |   |  |  |  |
| alte Mat.Nr. / Old Mat.No. |             | 4838274                     |           |             |              |   |  |  |  |
| alte Dok.Nr. / Old Doc.No. |             |                             |           |             |              |   |  |  |  |
| Ers. für / Exchange for    |             |                             |           |             |              |   |  |  |  |
| Ers. durch / Replaced by   |             |                             |           |             |              |   |  |  |  |



| Pos. | BMK / DT | Bezeichnung / Designation                    | Pos. | BMK / DT | Bezeichnung / Designation                    |
|------|----------|--|------|----------|--|
| 1    |          | Tank / tank                                  | 15   |          | Trockner / dryer                             |
| 2    | -M1      | Pumpe / pump                                 | 16   |          | Kältemittelsammler /<br>Refrigerant receiver |
| 3    |          | Verdampfer / evaporator                      | 17   |          | Expansionsventil /<br>expansion valve        |
| 4    |          | Kondensator / condenser                      | 18   | -M4      | Heißgasbypass / hot gas bypass               |
| 5    | -M3      | Lüfter / fan                                 | 19   |          |  |
| 6    | -M2      | Kompressor / compressor                      | 20   |          |  |
| 7    |          | Medium Eintritt / medium inlet               | 21   |          |  |
| 8    |          | Medium Austritt / medium outlet              | 22   |          |  |
| 9    |          | Entleerung / draining                        | 23   |          |  |
| 10   | -A1      | Temperaturregler /<br>temperature controller | 24   |          |  |
| 11   | -B1      | Temperaturfühler /<br>temperature sensor     | 25   |          |  |
| 12   |          | Füllstandsanzeige /<br>level indicator       | 26   |          |  |
| 13   |          | Befüllung / filling                          | 27   |          |  |
| 14   | -B6      | Druckschalter HD /<br>pressure switch HP     | 28   |          |  |

|  |  |                                       |                                   |   |
|--|--|---------------------------------------|-----------------------------------|---|
| HYDAC ADA<br>Version                               | Werkstückkanten<br>Corners<br>ISO13715 | ISO 1302                              | ISO 1302                          | Algemeintoleranzen / General tolerances<br>ISO 2768 - m                           |
| H  | 07.08.2024<br>19.07.2024               | CHMILO<br>JAKSCHA<br>MARKLEC          | 1091117<br>1090085                | Form u. Lagetoleranz / Toleranzklasse<br>Geometrical tolerances / Tolerance class |
| G  | 03.06.2024                             | PLACIDG<br>SCROBT                     | 1086137                           | Längenmaße / linear dimensions (mm)   |
| F  | 25.04.2024                             | PLACIDG<br>KAMNSHA                    | 1084844                           | über/over<br>bis/to   |
| E  |  |                                       |                                   | Werkstoff / Material  |
| Anz.<br>No   |  | gepr. am<br>Chkd. on                  | Ä.M.Nr.<br>Notice of<br>change No | 155,000 KG  |
| Vers.<br>Modif. on                                 |  |                                       |                                   |   |
| Auftr.-Entw.-Projekt-Nr.<br>Ord.-Devel.-Project-No |  | Maßstab<br>Fertigmaße / Finished size |                                   |   |
| Teil / Part 000                                    |  | Name / Name                           |                                   |   |
| gez./Drawn   |  | Date                                  |                                   |   |
| gepr./Chkd.  |  | Date                                  |                                   |   |
| Benennung / Description                            |  | Date                                  |                                   |   |
| Blatt von<br>Sheet of                              |  | Date                                  |                                   |   |
| 5 / 5  |  | 17.11.2021                            |                                   |   |
| Formal/Size  |  | Name / Name                           |                                   |   |
| A3   |  | PLACIDG                               |                                   |   |
| SW-Vers.<br>2022                                   |  | HOFJ                                  |                                   |   |
| RFCS-S5-014000-W-L-R24-4-IW                        |  | Zeichn.-Nr<br>Draw.-No                |                                   | <b>04636274</b>   |
|  |  | alte Mat.Nr./Old Mat.No.              |                                   |   |
|  |  | alte Dok.Nr./Old Doc.No.              |                                   |   |
|  |  | Ers. für /Exchange for                |                                   |   |
|  |  | Ers. durch /Replaced by               |                                   |   |

# HYDAC THERMO SYSTEMS

|  |  |
|--|--|
| <p><b><u>Kühlanlage Bezeichnung 1:</u></b><br/><b><u>Cooling system Designation 1:</u></b></p> <p>RFC5-S5-014000-W-L-R24-4-1W</p> <p><b><u>Artikelnummer 1:</u></b><br/><b><u>Article number 1:</u></b></p> <p>4636274</p> <p><b><u>Kühlanlage Bezeichnung 2:</u></b><br/><b><u>Cooling system Designation 2:</u></b></p> <p><b><u>Artikelnummer 2:</u></b><br/><b><u>Article number 2:</u></b></p> <p>HYDAC Thermo Systems GmbH<br/>Winterbrückenweg 30<br/>D-86316 Friedberg/Derching</p> <p><b><u>Hersteller:</u></b><br/><b><u>Manufacturer:</u></b></p>   | <p><b><u>Kältemittel:</u></b><br/><b><u>Refrigerant:</u></b></p> <p>R513A</p> <p><b><u>Laststromkreis</u></b><br/><b><u>Load circuit</u></b></p> <p><b><u>Elektrischer Anschluss bei 50 Hz:</u></b><br/><b><u>Electrical connection at 50 Hz:</u></b></p> <p>400V ±10% 3Ph. max. 16 A</p> <p><b><u>Elektrischer Anschluss bei 60 Hz:</u></b><br/><b><u>Electrical connection at 60 Hz:</u></b></p> <p>440V -10/+5% 3Ph. max. 17 A</p> <p><b><u>Drehfeld:</u></b><br/><b><u>Rotary field:</u></b></p> <p>Drehfeld im Uhrzeigersinn<br/>Clockwise rotating field</p> <p><b><u>Leiterschnitt und Farbe:</u></b><br/><b><u>Conductor cross-section and color:</u></b></p> <p>4,0 mm<sup>2</sup> in schwarz und grün-gelb<br/>4,0 mm<sup>2</sup> in black and green-yellow</p> <p><b><u>Sonstiges/Bemerkung:</u></b><br/><b><u>Remark / Comment:</u></b></p> <p>---</p> |
| <p><b><u>Bauteilbeschriftung:</u></b><br/><b><u>Component labeling:</u></b></p> <p>JA<br/>YES</p> <p><b><u>Kabelbeschriftung:</u></b><br/><b><u>Cable labeling:</u></b></p> <p>JA<br/>YES</p> <p><b><u>Adernbeschriftung:</u></b><br/><b><u>Wire labeling:</u></b></p> <p>NEIN<br/>NO</p> <p><b><u>Bauortbeschriftung:</u></b><br/><b><u>Assembly location labeling:</u></b></p> <p>JA<br/>YES</p> <p><b><u>Kabeltyp:</u></b><br/><b><u>Cable type:</u></b></p> <p>Ölflex Classic 110 oder technisch/elektrisch vergleichbare Alternativen</p> <p><b><u>Kabelplan:</u></b><br/><b><u>Cable plan:</u></b></p> <p>Kabelplan S4/S5</p> <p><b><u>Seiten Kabelplan:</u></b><br/><b><u>Pages of the cable plan:</u></b></p> <p>1, 3, 9, 13, 16, 18, 21, 23, 30, 34</p> | <p><b><u>Steuerstromkreis</u></b><br/><b><u>Control circuit</u></b></p> <p><b><u>Spannung:</u></b><br/><b><u>Electrical voltage:</u></b></p> <p>24VDC / 12VDC</p> <p><b><u>Frequenz:</u></b><br/><b><u>Frequency:</u></b></p> <p>---</p> <p><b><u>Stromaufnahme maximal:</u></b><br/><b><u>Current consumption maximal:</u></b></p> <p>1A</p> <p><b><u>Leiterschnitt und Farbe:</u></b><br/><b><u>Conductor cross-section and color:</u></b></p> <p>---</p> <p><b><u>Leiterschnitt und Farbe für externe Kreis:</u></b><br/><b><u>Conductor cross-section and color for external circuit:</u></b></p> <p>0,75 mm<sup>2</sup> in orange<br/>0,75 mm<sup>2</sup> in orange</p> <p><b><u>Sonstiges/Bemerkung:</u></b><br/><b><u>Remark / Comment:</u></b></p> <p>---</p>  |
| <p><b><u>Regler:</u></b><br/><b><u>Controller:</u></b></p> <p>HIB100MKII(24V) / Display HIB123</p>   |  |

|                   |            |               |            |            |                             |             |
|-------------------|------------|---------------|------------|------------|-----------------------------|-------------|
| 4816151 enr., -R2 | 04.09.2024 | Radele A      | Datum      | 05.09.2024 | RFC5-S5-014000-W-L-R24-4-1W | Deckblatt   |
| K1 enrfernt       | 02.05.2024 | Stenzel-Maiba | Bearbeitet | RADELEA    | 4637549                     | Cover sheet |
| 4816151 hhzl.     | 18.04.2024 | Stenzel-Maiba | Stand      | G          | Stromlaufplan               |             |
| Änderung          | Datum      | Name          | Geprüft    | Müller     | 4636274                     | Seite       |
|                   |            |               |            |            |                             | 7           |
|                   |            |               |            |            |                             | Seiten      |

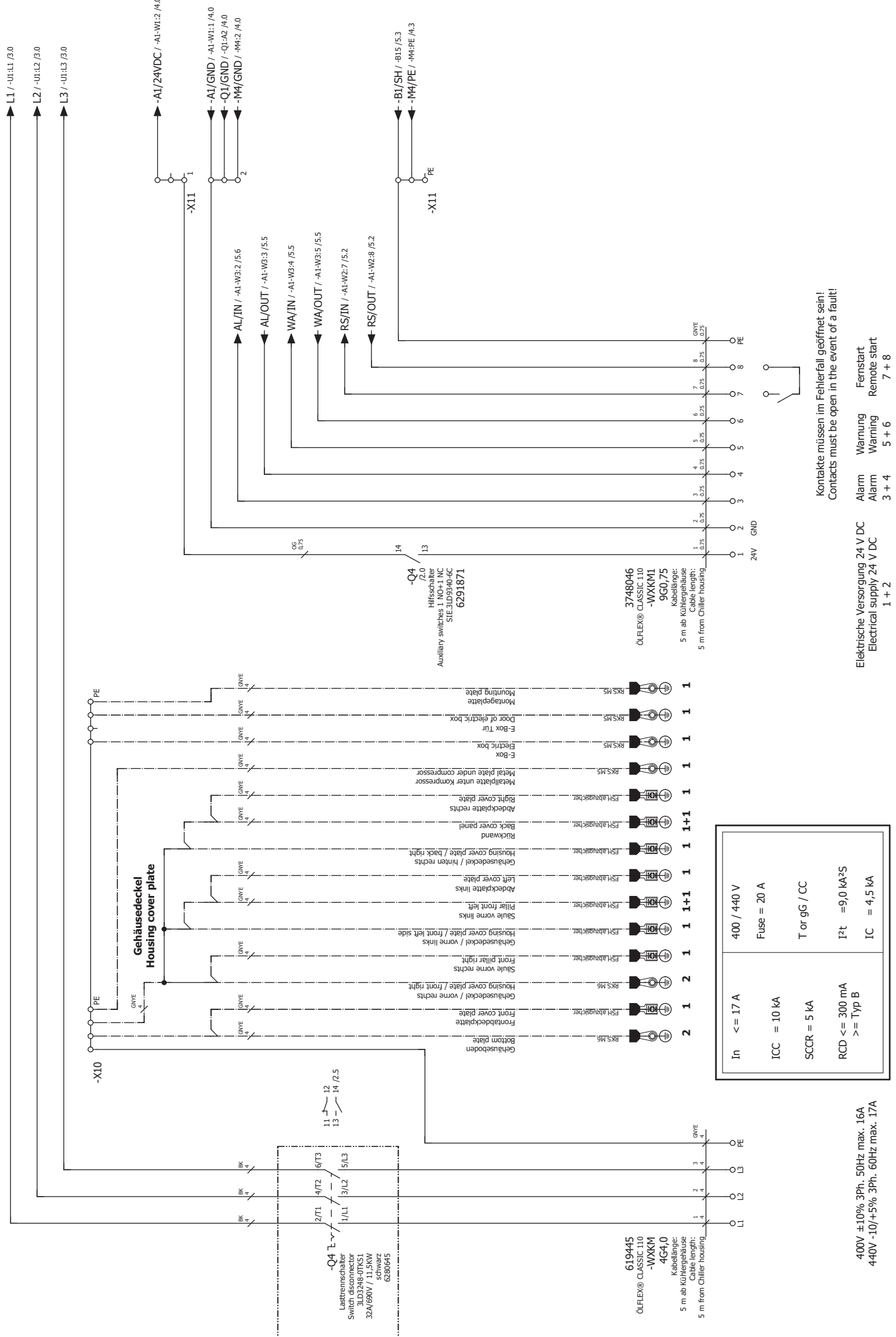
|                            |               |             |
|----------------------------|---------------|-------------|
| HYDAC Thermo Systems GmbH  | 4637549       | Deckblatt   |
| Winterbrückenweg 30        | Stromlaufplan | Cover sheet |
| D-86316 Friedberg/Derching | 4636274       |             |

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 400V ±10% 3Ph. 50Hz max. 16A    | HYDAC Thermo Systems GmbH  |
| 440V -10/+5% 3Ph. 60Hz max. 17A | Winterbrückenweg 30        |
|                                 | D-86316 Friedberg/Derching |

|                      |            |              |
|----------------------|------------|--------------|
| HYDAC THERMO SYSTEMS | 20.10.2021 | Erstellt am: |
|----------------------|------------|--------------|

|   |
|---|
| 2 |
|---|





L1 / -U1.L1 / 3.0  
 L2 / -U1.L2 / 3.0  
 L3 / -U1.L3 / 3.0

-A1 / 24VDC / -A1-W1.2 / 4.0  
 -A1 / GND / -A1-W1.1 / 4.0  
 -Q1 / GND / -Q1-A2 / 4.0  
 -M4 / GND / -M4.2 / 4.0

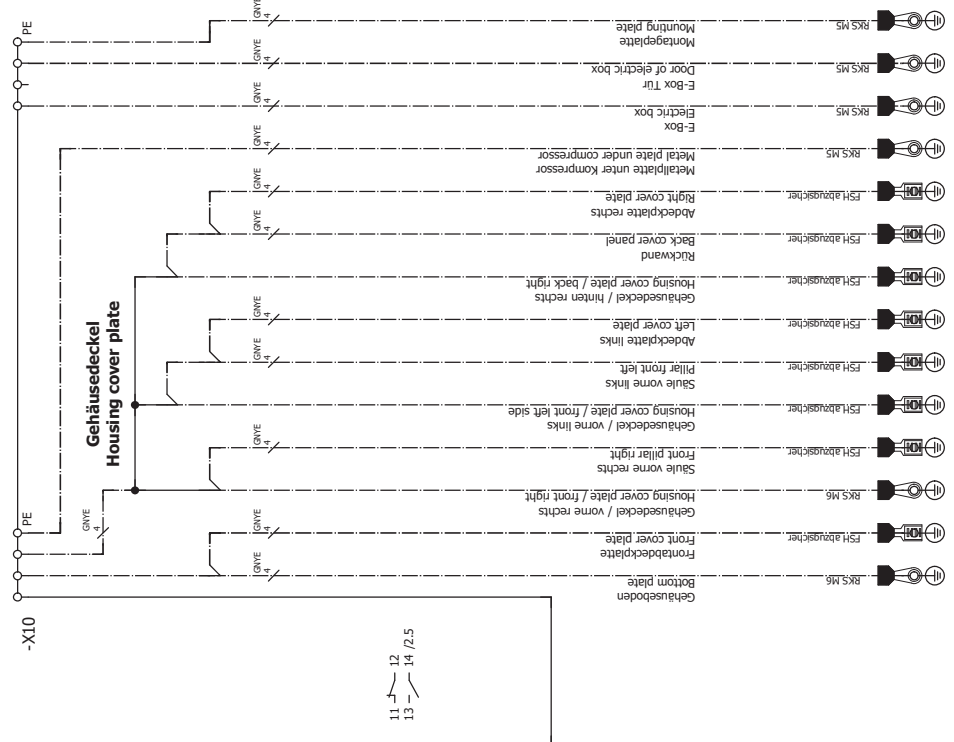
AL / IN / -A1-W3.2 / 5.6  
 AL / OUT / -A1-W3.3 / 5.5  
 WA / IN / -A1-W3.4 / 5.5  
 WA / OUT / -A1-W3.5 / 5.5  
 RS / IN / -A1-W2.7 / 5.2  
 RS / OUT / -A1-W2.8 / 5.2

-B1 / SH / -B1.5 / 6.3  
 -M4 / PE / -M4-PE / 4.3

-Q4  
 Z/0  
 Hilfschalter  
 Auxiliary switches 1 NO+1 NC  
 SIE.3ID9340-6C  
 6291871

3748046  
 ÖUFLEX® CLASSIC 110  
 -WKKM1  
 9G0.75  
 Kabellänge:  
 5 m ab Kühlgerätee  
 Cable length:  
 5 m from Chiller housing

**Gehäusedeckel  
 Housing cover plate**



-X10  
 PE  
 GND

-Q4  
 Lasttrennschalter  
 Switch disconnector  
 3LD3248-0TK51  
 32A/690V / 11.5kW  
 schwarz  
 6280645

619445  
 ÖUFLEX® CLASSIC 110  
 -WKKM  
 4G4.0  
 Kabellänge:  
 5 m ab Kühlgerätee  
 Cable length:  
 5 m from Chiller housing

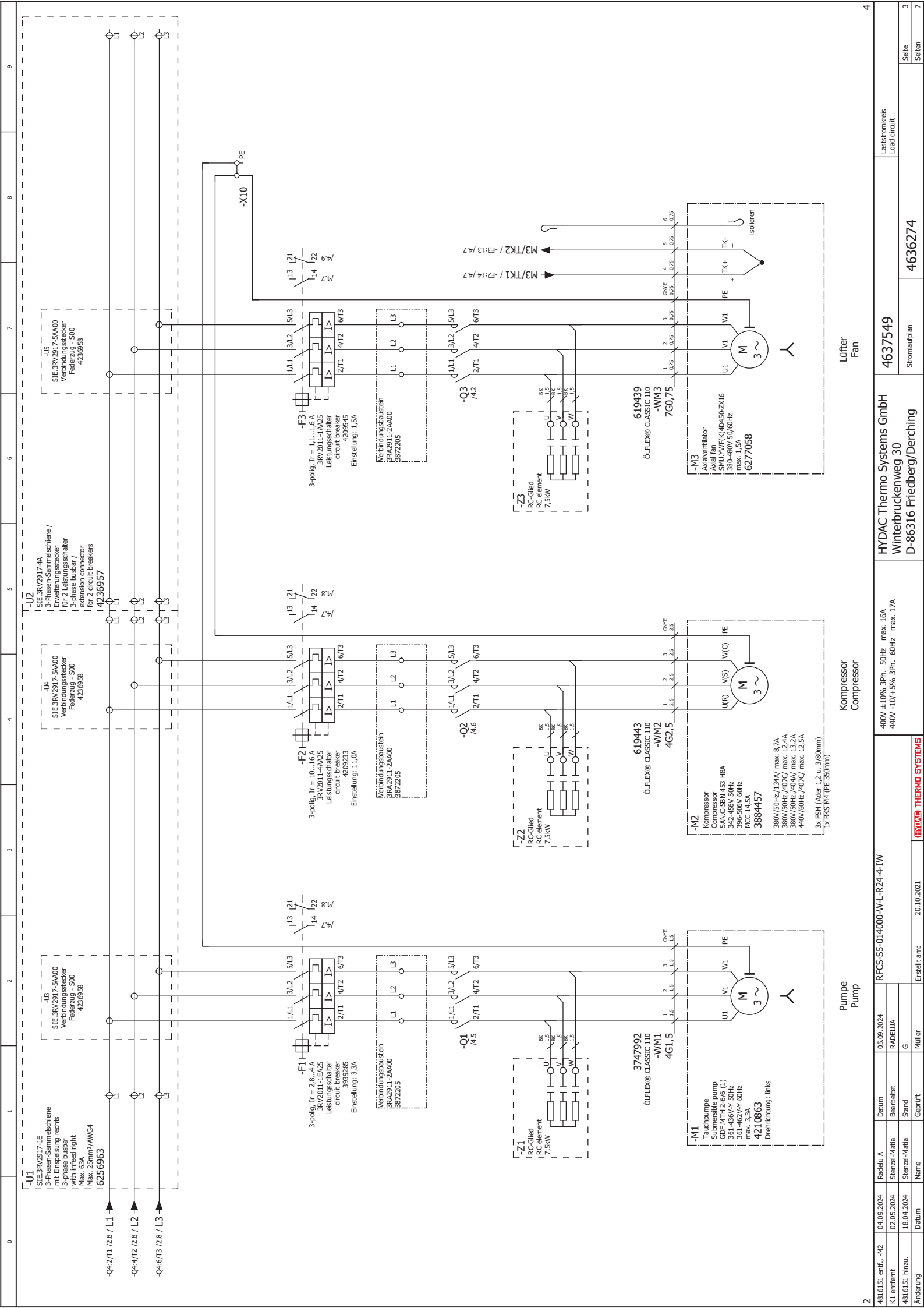
|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| In <= 17 A                | 400 / 440 V                   |
| ICC = 10 kA               | Fuse = 20 A                   |
| SCCR = 5 kA               | T or gG / CC                  |
| RCD <= 300 mA<br>>= Typ B | I²t = 9.0 kA²S<br>IC = 4.5 kA |

400V ±10% 3Ph. 50Hz max. 16A  
 440V -10/+5% 3Ph. 60Hz max. 17A

Kontakte müssen im Fehlerfall geöffnet sein!  
 Contacts must be open in the event of a fault!

|       |         |              |
|-------|---------|--------------|
| Alarm | Warnung | Fensterstart |
| 3 + 4 | 5 + 6   | 7 + 8        |
| Alarm | Warnung | Remote start |
| 3 + 4 | 5 + 6   | 7 + 8        |

|                   |            |               |                            |   |  |         |   |
|-------------------|------------|---------------|----------------------------|---|--|---------|---|
| 4816151 enr., -M2 | 04.09.2024 | Radleu A      | RFC5-S5-014000-WL-R24-4-1W | 400V ±10% 3Ph. 50Hz max. 16A<br>440V -10/+5% 3Ph. 60Hz max. 17A | HYDAC Thermo Systems GmbH<br>Winterbruckenweg 30<br>D-86316 Friedberg/Derching | 4637549 | Elektrische Versorgung / Schnittstelle<br>Electrical supply / Interface |
| K1 enrftent       | 02.05.2024 | Stenzel-Matba | RADELUA                    |   | Stromlaufplan  | 4636274 |   |
| 4816151 hnzl.     | 18.04.2024 | Stenzel-Matba | G                          |   |  |         | Seite<br>7  |
| Änderung          | Datum      | Name          | Müller                     | Erstellt am: 20.10.2021.  |  |         | Seiten<br>7   |



**-U1**  
SIE 3RV2917-1E  
3-Phasen-Sammelschiene  
mit Einleitung rechts  
3-Phase Busbar  
with Right  
Inlet  
Max. 63A  
Max. 25mm<sup>2</sup>/AWG4  
**6256963**

**-U5**  
SIE 3RV2917-5AA00  
Verbindungsstecker  
Federzug - S00  
4236958

**-U4**  
SIE 3RV2917-5AA00  
Verbindungsstecker  
Federzug - S00  
4236958

**-U2**  
SIE 3RV2917-4A  
3-Phasen-Sammelschiene /  
Erweiterungsstecker  
Leistungsstecker  
3-Phase Busbar  
extension connector  
for 2 circuit breakers  
**4236957**

**-F1**  
3-polig, I<sub>n</sub> = 2,8...4 A  
3RV2011-1EA25  
Leistungsstecker  
circuit breaker  
3939285  
Einstellung: 3,3A

**-F2**  
3-polig, I<sub>n</sub> = 10...16 A  
3RV2011-1AA25  
Leistungsstecker  
circuit breaker  
4209233  
Einstellung: 11,0A

**-F3**  
3-polig, I<sub>n</sub> = 1,1...1,6 A  
3RV2011-1AA25  
Leistungsstecker  
circuit breaker  
4209545  
Einstellung: 1,5A

**-U3**  
SIE 3RV2917-5AA00  
Verbindungsstecker  
Federzug - S00  
4236958

**-X10**  
PE

**-Z1**  
RC-gilled  
RC element  
7,5kW

**-Q1**  
4/1.1 3/1.2 5/1.3  
2/1.1 4/1.2 6/1.3  
L1 L2 L3

**-Q2**  
4/1.1 3/1.2 5/1.3  
2/1.1 4/1.2 6/1.3  
L1 L2 L3

**-Q3**  
4/1.1 3/1.2 5/1.3  
2/1.1 4/1.2 6/1.3  
L1 L2 L3

**-M1**  
Tauchpumpe  
Submersible pump  
GDF-MTH 2-6/6 (L)  
391-490V/1-50Hz  
391-490V/1-60Hz  
391-490V/3-3A  
**4210863**  
Dreieckung: links

**-M2**  
Kompressor  
Compressor  
SAM-C-SN-453 H8A  
392-490V/50Hz  
392-490V/60Hz  
MCC 14,5A  
**3884457**

**-M3**  
Axialventilator  
Axial fan  
390-C-WFK/HP450-ZX16  
390-C-WFK/50/60Hz  
max. 1,5A  
**6277058**

**-Z3**  
RC-gilled  
RC element  
7,5kW

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M1**  
3747992  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM1  
4G1,5

**-M2**  
619443  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM2  
4G2,5

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M1**  
3747992  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM1  
4G1,5

**-M2**  
619443  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM2  
4G2,5

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

**-M3**  
619439  
ÖLFLEX® CLASSIC 110  
-WM3  
7G0,75

|                   |            |               |                            |             |        |              |
|-------------------|------------|---------------|----------------------------|-------------|--------|--------------|
| 4816151 enr., -M2 | 04.09.2024 | Radeü A       | RFC5-S5-014000-WL-R24-4-1W | 20.10.2021. | Müller | Erstellt am: |
| K1 entfremt       | 02.05.2024 | Stenzel-Matib |                            |             |        |              |
| 4816151 hmbz.     | 18.04.2024 | Stenzel-Matib |                            |             |        |              |
| Änderung          | Datum      | Name          | Geprüft                    |             |        |              |

|               |  |                          |  |               |  |
|---------------|--|--------------------------|--|---------------|--|
| Pumpe<br>Pump |  | Kompressor<br>Compressor |  | Lüfter<br>Fan |  |
|---------------|--|--------------------------|--|---------------|--|

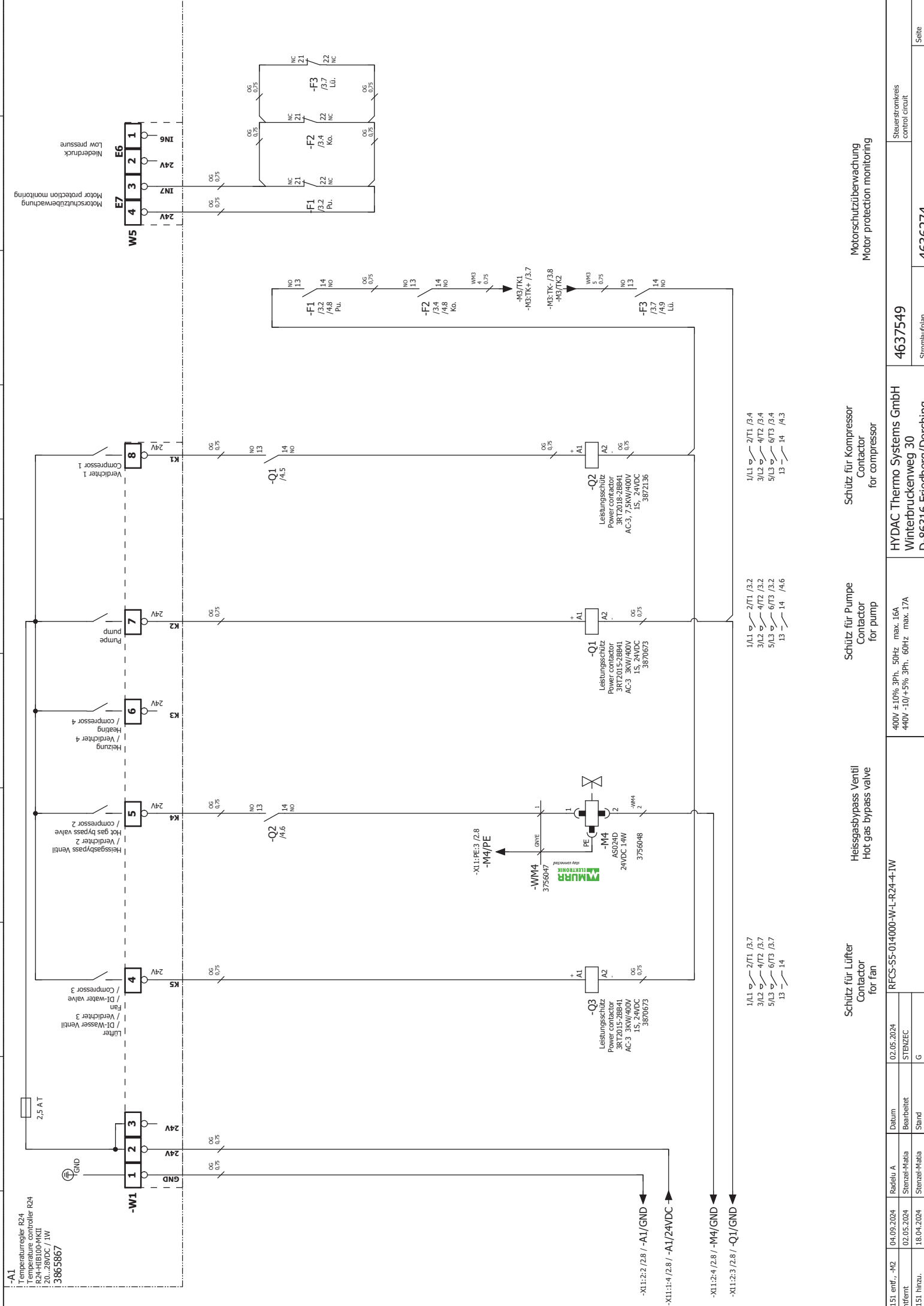
|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 400V ±10% 3Ph. 50Hz max. 16A | 440V -10/+5% 3Ph. 60Hz max. 17A |
|------------------------------|---------------------------------|

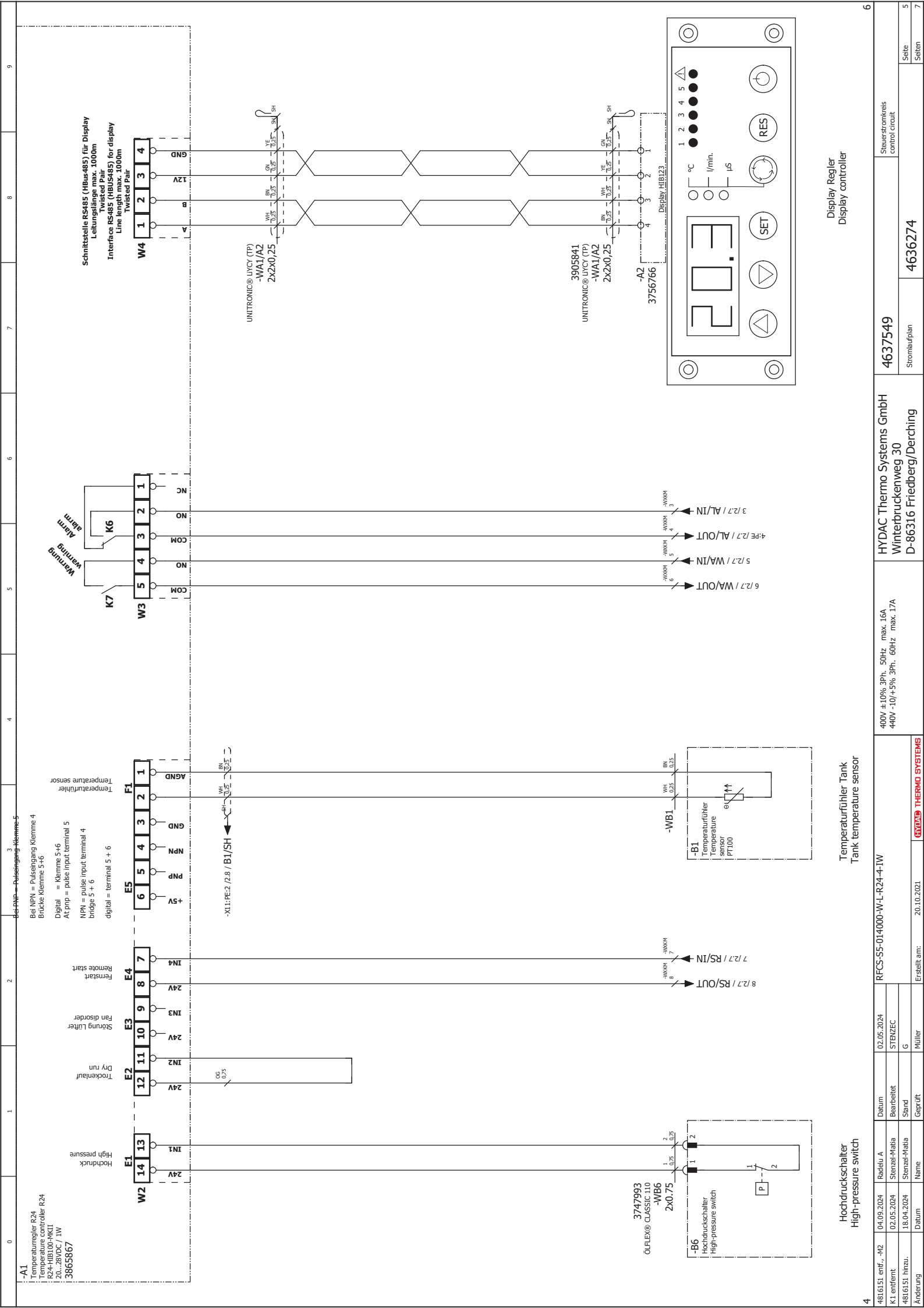
|  |  |
|--|--|
| HYDAC Thermo Systems GmbH<br>Winterbrückenweg 30<br>D-86316 Friedberg/Derching |  |
|--|--|

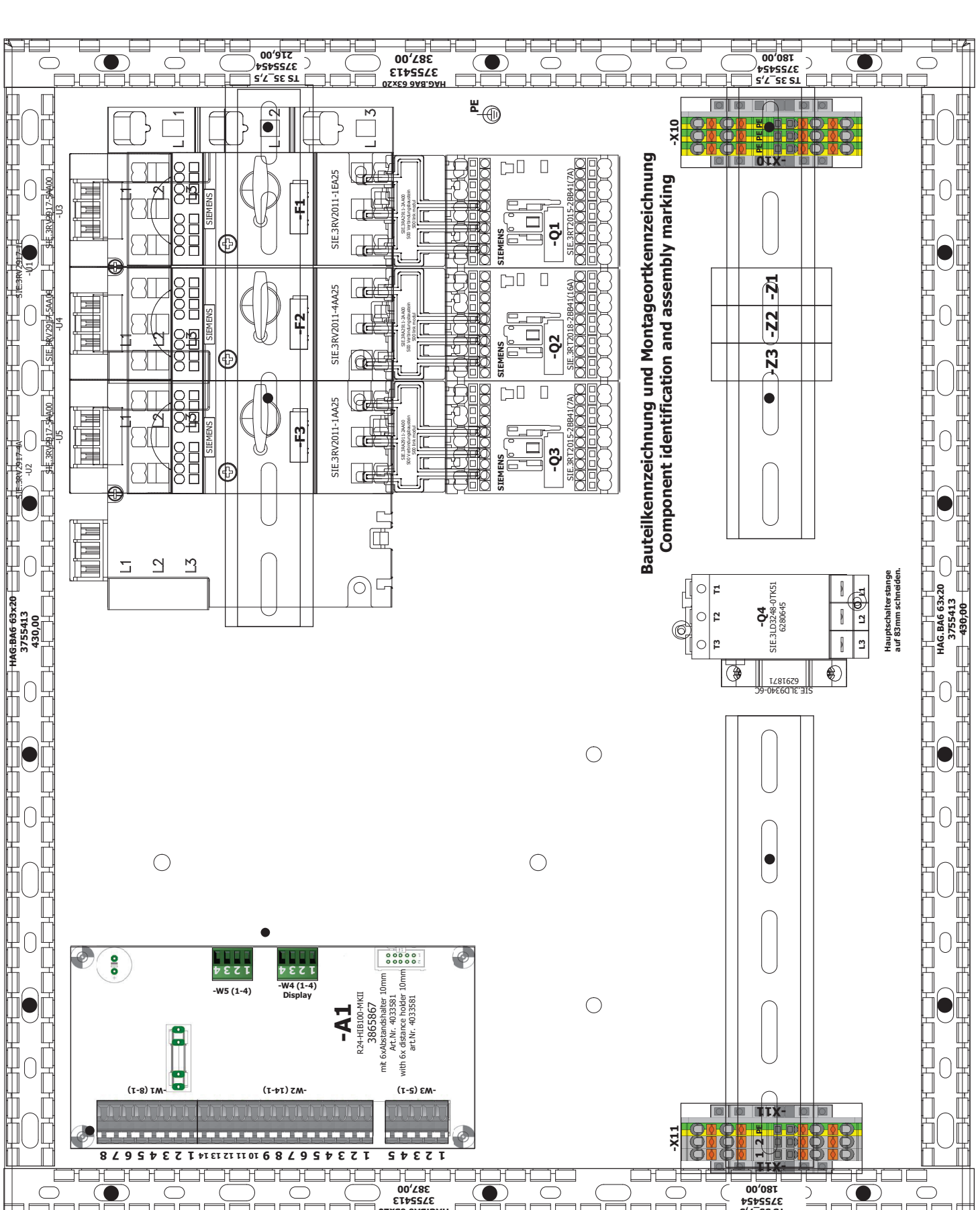
|         |         |
|---------|---------|
| 4637549 | 4636274 |
|---------|---------|

|               |   |
|---------------|---|
| Stromlaufplan | 7 |
| Seite         | 3 |
| Seiten        | 7 |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Lasstromkreis<br>Load circuit | 4 |
|-------------------------------|---|

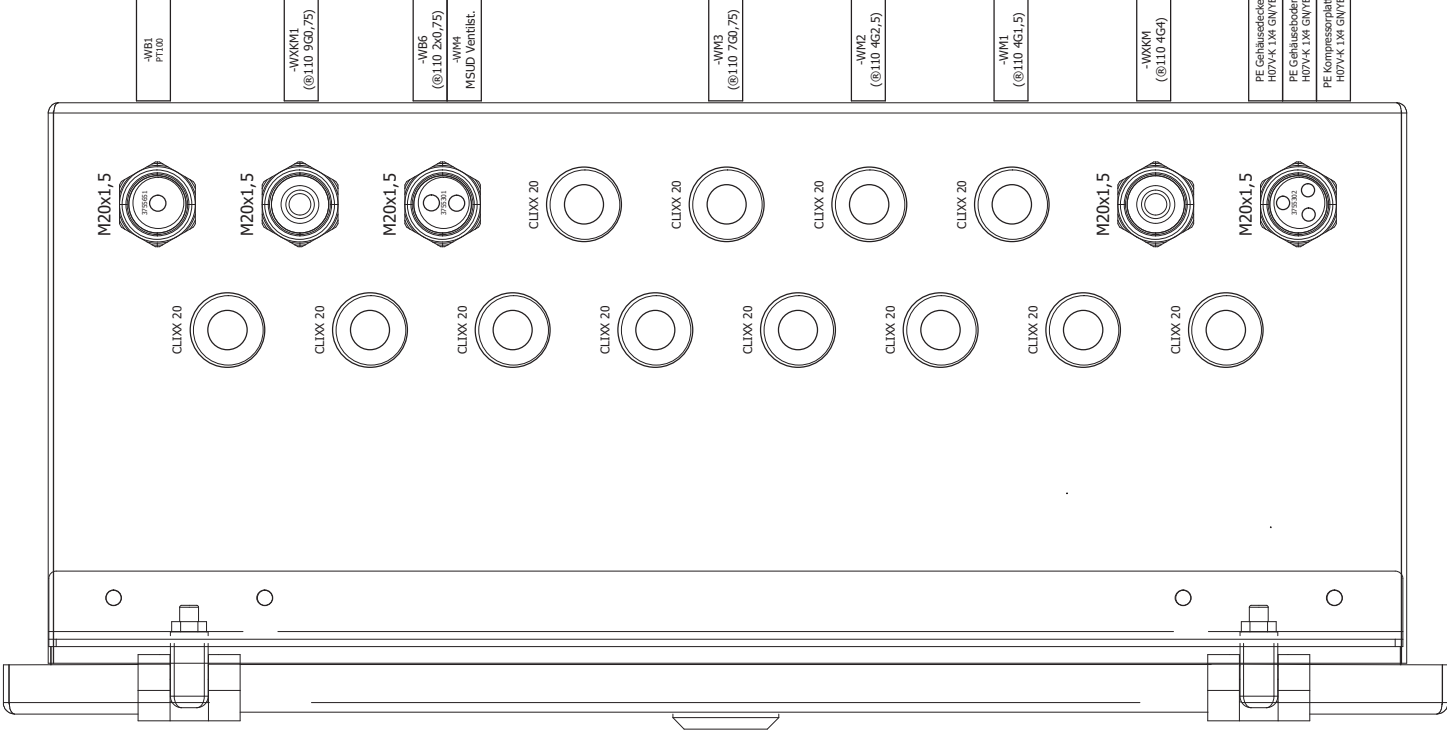






**Bauteilkennzeichnung und Montageortkennzeichnung  
Component identification and assembly marking**

|                   |            |               |            |                            |  |             |              |         |  |
|-------------------|------------|---------------|------------|----------------------------|--|-------------|--------------|---------|--|
| 4816151 enr., -n2 | 04.09.2024 | Radele A      | 02.05.2024 | RFCS-S5-014000-WL-R24-4-IW | HYDAC Thermo Systems GmbH<br>Winterbrückenweg 30<br>D-86316 Friedberg/Derching | 4637549     | Stromaufplan | 4636274 | Montageplattenaufbau<br>Mounting plate structure |
| K1 enrtemt        | 02.05.2024 | Stenzel-Maiba | STENZEC    |                            |  |             |              |         |  |
| 4816151 hnzu.     | 18.04.2024 | Stenzel-Maiba | G          | Müller                     | Erstellt am:   | 20.10.2021. |              |         |  |
| Anderung          | Datum      | Name          | Geprüft    | Stand                      | Seite  | 7           |              |         |  |



**HINWEIS :**  
**NOTE :**

**Kabelverschraubungen: Kunststoff**  
**Cable fittings: plastic**

**Drehriegel: doppelbart**  
**Quarter turn latch lock: double bit**

|                   |            |               |            |                             |   |  |         |  |
|-------------------|------------|---------------|------------|-----------------------------|---|--|---------|--|
| 4816151 enr., -R2 | 04.09.2024 | Radeleu A     | Datum      | RFC5-55-014000-W-L-R24-4-IW | 400V ±10% 3Ph. 50Hz max. 16A<br>440V -10/+5% 3Ph. 60Hz max. 17A | HYDAC Thermo Systems GmbH<br>Winterbrückenweg 30<br>D-86316 Friedberg/Derching | 4637549 | Kabeleinführungen<br>Cable introductions |
| K1 enrfrmt        | 02.05.2024 | Stenzel-Matja | Bearbeitet |                             |   |  |         |  |
| 4816151 hnzl.     | 18.04.2024 | Stenzel-Matja | Stand      |                             |   |  |         |  |
| Änderung          | Datum      | Name          | Geprüft    | Erstellt am:                | 20.10.2021.   | ERWAD THERMO SYSTEMS   | 4636274 | Stromtaufplan                            |

## UKCA Declaration of Conformity in accordance with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

**Manufacturer**                    **HYDAC Thermo Systems GmbH**  
Winterbrückenweg 30  
D-86316 Friedberg / Derching  
Telefon: +49 (8 21) 7 47 71 – 4



as manufacturer declares for the following product :



that the essential requirements of the a.m. complies with the directives and standards listed below.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer HYDAC Thermo Systems GmbH

|  |                     |
|--|---------------------|
| Supply of Machinery (Safety) Regulations   | 2008                |
| Refrigerating systems and heat pumps -Safety and environmental requirements - Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation         | BS EN 378-2:2016    |
| Ergonomics of the thermal environment -Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces -Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006) | EN ISO 13732-1:2008 |
| Safety of Machinery - Electrical equipment of machines   | BS EN 60204         |
| Electromagnetic Compatibility Regulations  | 2016                |

**Authorized representative**    Hydac Technology Limited  
De Havilland Way, Windrush Park  
Witney, Oxfordshire  
OX29 OYG  
United Kingdom  
Internet: [www.hydac.com](http://www.hydac.com)

**Place / date**                        Derching, 15.02.2024

**Role of signee**                    Managing Director / Peter Berger, Patrick Pohl

**Signature**

**EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie, Anhang II 1A**  
*EC Declaration of Conformity in accordance with the EC Machinery Directive, Annex II 1A*

**Hersteller** HYDAC Thermo Systems GmbH  
*Manufacturer* Winterbrückenweg 30  
D-86316 Friedberg / Derching  
Telefon: +49 (8 21) 7 47 71 - 4



**als Hersteller erklärt für folgendes Produkt:**  
*as manufacturer declares for the following product :*



dass die **grundlegenden Anforderungen** unten aufgeführten Richtlinien und Normen entspricht.  
*that the essential requirements of the a.m. complies with the directives and standards listed below.*

**Angewandte Richtlinien und Normen**  
*applied guidelines and standards*

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Maschinenrichtlinie<br><i>Machinery Directive</i>  | 2006/42/EG                   |
| Kälteanlagen und Wärmepumpen - Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen<br><i>Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements</i>  | DIN EN 378-2:2018            |
| F-Gas-Verordnung, teilfluorierte Kohlenwasserstoffe<br><i>F gases regulation, partially fluorinated hydrocarbons</i>   | Verordnung (EU) Nr. 517/2014 |
| Ergonomie der thermischen Umgebung - Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen<br><i>Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces</i> | DIN EN ISO 13732-1:2008-12   |
| Elektrische Ausrüstung von Maschinen<br><i>Electrical equipment of machines</i>  | DIN EN 60204-1               |
| EMV Richtlinie<br><i>EMC Directive</i>   | 2014/30/EU                   |

**Bevollmächtigter nach Maschinenrichtlinie**  
*Authorized representative according to Machinery Directive*

Harge Günter  
Hydac International GmbH  
Telefon: 0 68 97/ 5 09-15 11  
Telefax: 0 68 97/ 5 09-13 94  
E-Mail: guenter.harge@hydac.com  
Internet: www.hydac.com  
Industriestrasse  
66280 Sulzbach

**Dokumentations-bevollmächtigter**  
*Representative for documentation:*

Jürgen Hof  
HYDAC Thermo Systems GmbH  
Winterbrückenweg 30  
86316 Friedberg / Derching  
E-Mail: info@h-i-b.de

**Unterschrift**  
*Signature*

**Funktion des Unterzeichners**  
*Role of signee*

Geschäftsführer / Peter Berger, Patrick Pohl

Derching, 15.02.2024

**Ausstellungsort/-datum**  
*Place/date*